

Symposium Timetable

Linguistic Encounters

Chairperson: Edit Andrić

Time	Speaker	University	Paper	Language
10.00 – 10.20	Csilla Utasi	University of Novi Sad	THE ALCHEMY OF TRANSLATING POETRY. THE TRANSLATION PRINCIPLES OF DEZSŐ KOSZTOLÁNYI AND DANILO KIŠ	Hungarian
10.20 – 10.40	Gábor Crnković	University of Novi Sad	THE PRESENT BETWEEN THE PAST AND FICTIONALITY	Hungarian
10.40 – 11.00	Erzsébet Csányi	University of Novi Sad	THE POLYSEMANTIC DISCOURSE OF EARTH	Hungarian
	Ottó Beke			
11.00 – 11.20	Beáta Grabovac	University of Novi Sad	METAPRAGMATIC OPERATORS IN THE GENRE OF NEWS	Hungarian
	Mária Pásztor-Kicsi			
11.20 – 11.40	Edit Andrić	University of Novi Sad	LEXICAL ASSOCIATIONS OF <i>NYELV</i> IN HUNGARIAN AND <i>JEZIK</i> IN SERBIAN	Hungarian

Culture, Language and History

Chairperson: Nenad Ninković

Time	Speaker	University	Paper	Language
10.00 – 10.20	Daniela Marčoková	University of Novi Sad	WRITING OF THE SLOVAK PRESS IN THE KINGDOM OF YUGOSLAVIA ABOUT SLOVAKS IN HUNGARY	Slovak
	Janko Ramač			
	Jasna Uhláriková			
10.20 – 10.40	Nenad Ninković	University of Novi Sad	THE INFLUENCE OF THE METROPOLITANATE OF KARLOVCI ON THE HEALTH CULTURE OF THE SERBS DURING THE XVIII AND THE FIRST HALF OF THE XIX CENTURY	Serbian
10.40 – 11.00	Virginia Popović	University of Novi Sad	ROMANIAN LINGUIST EMIL PETROVIĆ AND HIS CONTRIBUTION TO SERBIAN LINGUISTICS	Romanian
11.00 – 11.20	Lazar Milentijević	University of Novi Sad	CULTURAL, HISTORICAL AND IDEOLOGICAL ASPECT OF RUSSIAN RELIGIOUS PHILOSOPHY	Serbian
11.20 – 11.40	Slobodan Bjelica	University of Novi Sad	CULTURAL POLICY IN VOJVODINA IN THE EIGHTIES OF THE 20TH CENTURY	Serbian

The Culture of Teaching

Chairperson: Biljana Lungulov

Time	Speaker	University	Paper	Language
10.00 – 10.20	Biljana Lungulov	University of Novi Sad	THE INTERCULTURAL DIMENSION OF THE UNIVERSITY RANKING PROCESS IN EUROPE: A CASE STUDY OF TWO UNIVERSITIES IN SERBIA	Serbian
	Jovana Milutinović			
	Bojana Trivunović			
10.20 – 10.40	Olja Džinkić	University of Novi Sad	POSSIBILITIES OF CONSTRUCTIVIST TEACHING IN THE FORMATION OF INTELLECTUAL ELITE	Serbian
	Milena Letić Lungulov			
10.40 – 11.00	Hargita Horváth Futó	University of Novi Sad	THE INTERPRETATION OF THE CONTEMPORARY CHILDREN'S BOOK ILLUSTRATION IN KINDERGARTEN	Serbian
	Máté Emese	College of Vocational Studies for the Education of Preschool Teachers and Sports Trainers, Serbia		
		Ana Genc		
11.00 – 11.20	Anastasia Mitrushchenkova	Kutafin Moscow State Law University	TEACHING LEGAL ENGLISH: DEVELOPING INTERCULTURAL COMPETENCES	English
11.20 – 11.40	Stanislava Marić Jurišin	University of Novi Sad	TEACHER REFLECTION AS A MEANS OF IMPROVEMENT OF CONTEMPORARY SCHOOL CULTURE	Serbian
	Borka Malčić			

Identity and Culture

Chairperson: Karolina Lendák-Kabók

Time	Speaker	University	Paper	Language
10.00 – 10.20	Danijela Grujić	Jovan Jovanović Zmaj Grammar School	ON THE AUTHENTIC FORMATION OF CULTURAL IDENTITY	Serbian
10.20 – 10.40	Violeta Petković Nikolina Kuruzović	Educons University	RELATIONS BETWEEN ATTACHMENT STRATEGY AND INTERCULTURAL ATTITUDES OF YOUNG PEOPLE	Serbian
10.40 – 11.00	Sanja Krimer-Gaborović Ivana Jakovljević	University of Novi Sad	GENDER DIFFERENCES IN COLOUR NAMING IN SERBIAN	Serbian
11.00 – 11.20	Karolina Lendák-Kabók	University of Novi Sad	INTERSECTION OF GENDER, ETHNICITY AND CLASS IN BALANCING CAREER AND FAMILY: THE ACADEMIC COMMUNITY IN SERBIA	Serbian
11.20 – 11.40	Žarka Svirčev	Institute for Literature and Arts	IBSEN OF YUGOSLAV FEMINISTS	Serbian

Literature as a Cultural Phenomenon

Chairperson: Radoslav Eraković

Time	Speaker	University	Paper	Language
10.00 – 10.20	Radoslav Eraković	University of Novi Sad	MURDERERS OF MY FATHER-IN-LAW: ATANASIJE RAŠKOVIĆ'S CHARACTER IN SIMEON PIŠČEVIĆ'S "THE MEMOIRS"	Serbian
10.20 – 10.40	Dragoljub Perić Dušan-Vladislav Pažderski	University of Novi Sad University of Gdańsk	THE STORY ABOUT THE MAN WHO CHEATED DEATH IN SERBIAN AND KASHUBIAN FOLKLORE (INTERNATIONAL MOTIF AND IT'S VARIATIONS, CONDITIONED BY DIFFERENT "TEXT" OF CULTURE)	Serbian
10.40 – 11.00	Mirna Radin-Sabadoš	University of Novi Sad	NARRATIVES OF WORLD LITERATURE - TRADITIONAL AND ALTERNATIVE FRAMEWORKS	Serbian
11.00 – 11.20	Marína Šimáková Speváková	University of Novi Sad	THE MEANING AND FUNCTION OF TRANSFORMING THE LYRICAL SUBJECT IN THE VERONIKA DIANIŠKOVÁ'S POETRY - FROM MYTHOLOGICAL CONTEXT TO ENGAGED POETRY?	Serbian
11.20 – 11.40	Vladislava Gordić Petković	University of Novi Sad	MARGINALIZED CHARACTERS AND OUTCASTS IN THE PLAYS OF TENNESSEE WILLIAMS: RITUALS OF PUNISHING THE OTHERNESS	Serbian

Literary Encounters of Culture

Chairperson: Bojana Kovačević Petrović

Time	Speaker	University	Paper	Language
12.00 – 12.20	Zorica Hadžić	University of Novi Sad	CANADA, UNITED STATES AND FRANCE IN DIARY NOTES OF MILAN KASANIN	Serbian
12.20 – 12.40	Bojana Kovačević Petrović	University of Novi Sad	DANILO KIŠ IN HISPANIC CULTURE	Serbian
12.40 – 13.00	Natalija Ludoški	Zrenjanin Grammar School	MLADEN LESKOVAC IN THE MEMORIES OF THE CONTEMPORARIES ALEKSANDAR TIŠMA, ERIH KOŠ, MILORAD ŽIVANČEVIĆ	Serbian
13.00 – 13.20	Gorana Todorčić	Ben-Gurion University of the Negev	PARODY AS AN INSTRUMENT OF CONSTITUTING IDENTITY IN THE ŠANI ALTARAC`S "PARTISAN HAGGADAH"	Serbian

Forming Individuals and Groups within a Culture

Chairperson: Nataša Milivojević

Time	Speaker	University	Paper	Language
12.00 – 12.20	Aleksandra Blatešić	University of Novi Sad	REAL AND UNREAL LOCALITIES IN ITALIAN LINGUISTIC EXPRESSIONS	Serbian
12.20 – 12.40	Anna Makišová	University of Novi Sad	PRIMARY PREPOSITIONS IN THE SLOVAK LANGUAGE AND INFLUENCE OF THE SERBIAN LANGUAGE	Slovak
12.40 – 13.00	Ana Halas Popović	University of Novi Sad	DERIVATION OF METAPHORIC SENSES OF ENGLISH AND SERBIAN ADJECTIVES DENOTING THE PHYSICAL QUALITY OF SHARPNESS	English
13.00 – 13.20	Nataša Milivojević	University of Novi Sad	CONTRASTING EMISSION VERBS SEMANTICS IN ENGLISH AND SERBIAN	English
13.20 – 13.40	Tvrтко Prčić	University of Novi Sad	CESID, RTS, GSP, ETC. REVISITED: TEN FACTS ABOUT THEIR LINGUISTIC IDENTITY AND STATUS	Serbian

Culture, Semantics and Translation

Chairperson: Sonja Filipović Kovačević

Time	Speaker	University	Paper	Language
12.00 – 12.20	Borislava Eraković	University of Novi Sad	REFLECTIONS OF THEORETICAL PARADIGMS IN THE TRANSLATION OF NEWS TEXTS FROM ENGLISH INTO SERBIAN	Serbian
12.20 – 12.40	Biljana Radić-Bojanić	University of Novi Sad	STUDENTS' TRANSLATIONS OF ADJECTIVAL COMPOUNDS: A CORPUS ANALYSIS	English
	Isidora Wattles	Union University		
12.40 – 13.00	Sonja Filipović Kovačević	University of Novi Sad	THE CONCEPTUALIZATION OF PEOPLE WITH HIGH AND LOW SOCIAL STATUS IN ENGLISH AND SERBIAN	Serbian

Language as a Cultural Phenomenon

Chairperson: Olga Panić Kavgić

Time	Speaker	University	Paper	Language
12.00 – 12.20	Vesna Bogdanović Vesna Bulatović	University of Novi Sad	BOOSTERS IN NETSPEAK ON STUDENTS' ACADEMIC DISCUSSION FORUMS	English
12.20 – 12.40	Dragana Popović Milorad Miljković	University of Novi Sad	LANGUAGE AS A SOURCE AND FIELD OF CREATIVITY: A SOCIOLINGUISTIC ANALYSIS IN THE FIELD OF WORD FORMATION IN RUSSIAN	Serbian
12.40 – 13.00	Jasmina Dražić Mira Milić	University of Novi Sad	ANGLICISMS IN SERBIAN VIEWED FROM THE ASPECT OF METONYMY	Serbian
13.00 – 13.20	Olga Panić Kavgić	University of Novi Sad	METAPHOR, METONYMY, EPONYMY AND ICONICITY IN ENGLISH AND SERBIAN TERMINOLOGY RELATED TO TENNIS	Serbian

Semantics, Culture and Cognition

Chairperson: Jelena Kleut

Time	Speaker	University	Paper	Language
12.00 – 12.20	Sabina Halupka-Rešetar	University of Novi Sad	A CROSS-CULTURAL ANALYSIS OF INVITATIONS IN ENGLISH AND SERBIAN	English
12.20 – 12.40	Helga Begonja	University of Zadar	THE IMAGE OF A WOMAN IN GERMAN COMMERCIALS	German
12.40 – 13.00	Aleksandar Kavgić	University of Novi Sad	SHAPING VOICE AND TONE IN CORPORATE MARKETING COMMUNICATION: A CASE STUDY OF REVISIONS IN WORKPLACE ENGLISH	English
13.00 – 13.20	Jelena Kleut Dražković Brankica Dragana Prodanović	University of Novi Sad	DISCIPLINARY ENCOUNTERS IN COMMUNICATION, MEDIA AND JOURNALISM STUDIES IN SERBIA	Serbian